There are five circuits coming from the shown VW/Audi relay. Four of them are to be spliced into four wires at the back of the Volvo flasher switch to pins 49, L, 49a, and R (pin numbers can be seen on the back of the switch). This is a simple “piggyback” installation. Nothing is removed. Nothing!

The fifth wire, Pin 31 (4) on the relay, may be grounded to any chassis ground. If you simply follow the pins, this diagram will get the Comfort Blinker hooked up for you just fine.